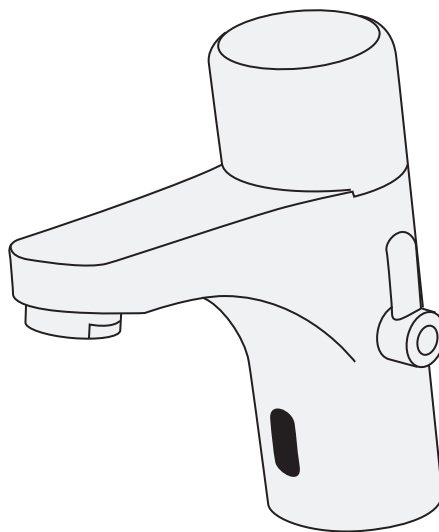


SWE MONTERINGSANVISNING NAUTIC
 GBR MOUNTING INSTRUCTIONS NAUTIC
 DEN MONTERINGSANVISNING NAUTIC
 NOR MONTERINGSANVISNING NAUTIC
 FIN NAUTIC YKSIOTEHANOJEN ASENNUSOOHJE
 EST NAUTIC PAIGALDUSJUHEND
 LAT UZSTĀDĪŠANAS INSTRUKCIJA NAUTIC
 LTU NAUTIC MONTAVIMO INSTRUKCIJA
 UKR ІНСТРУКЦІЯ З МОНТАЖУ NAUTIC
 CZE MONTÁŽNÍ NÁVOD NAUTIC BATERIE
 SVK MONTÁŽNY NÁVOD NAUTIC BATÉRIE
 ROU INSTRUCȚIUNI DE MONTARE NAUTIC



Denna produkt är anpassad till branschregler
 Säker Vatteninstallation.
 Villeroy & Boch Gustavsberg AB garanterar
 produktens funktion om branschreglerna och
 monteringsanvisningen följs.

SE GARANTI

Produkten har garanti enligt respektive lands gällande branschvillkor.

Direktiv vid reklamation

Våra produkter är tillverkade enligt väldigt stränga kvalitetskrav. Om en produkt trots det är felaktig, ber vi er i första hand att kontakta din återförsäljare. Ärendet underlättas genom att uppvisa kvitto och uppge produktnummer och inköpsdatum.

DK GARANTI

Produktet har garanti i forhold til gældende dansk lovgivning.

Vejledning ved reklamation

Vores produkter er fremstillet i overensstemmelse med markedets strengeste krav til kvalitet. Skulle produktet mod forventning være behæftet med fejl henviser vi til den forhandler, hvor produktet er købt. Kvittering skal kunne fremvises, hvis forhandleren forlanger det, ligesom oplysninger om produktnummer og købsdato skal kunne dokumenteres.

NO GARANTI

Produktene har garanti i henhold til respektive lands gjeldende bransjevilkår.

Instruksjer ved reklamasjon

Våre produkter er produsert i henhold til veldig strenge kvalitetskrav. Om et produkt til tross for dette skulle være feilaktig, ber vi deg vennligst ta kontakt med forhandleren. Vi ber deg medbringe kvittering og oppgi innkjøpsdato samt produktnummer.

FTAKUU

Noudatamme alamme yleisiä toimitusehtoja.

Reklamaatio

Tuotteemme ovat valmistettu Villeroy & Boch in Gustavsbergin laatuvaatimuksien mukaisesti. Mikäli tuote kuitenkin on virheellinen pyydämme teitä kääntymään ensisijaisesti tuotteen myyjän puoleen. Käsitteilyn helpottamiseksi säilyttäkää tosite tuotteen ostosta.

GB GUARANTEE

The product has a guarantee according to industry rules in every country.

Instructions for complaints

Our products are made according to very strict quality demands. If the product is faulty in spite of that we ask you kindly to take it to your retailer. We also ask you to bring the receipt and be prepared to inform about the product number and purchasing date.

EE GARANTII

Antud tootel on garantii vastavalt tehase poolt kehtestatud tingimustele.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

LV GARANTIJA

Izstrādājumam ir garantija saskaņā ar ražotāja standartiem.

Instrukcija kvalitātes problēmu gadījumā

Mūsu produkcija tiek ražota pēc ļoti striktiem kvalitātes kritērijiem. Taču – gadījumā, ja produktam tiek konstatēta kvalitātes problēma – lūdzu, sazinieties ar pārdevēju. Lūdzu, esiet gatavi arī uzrādīt pirkuma čeku ar pirkuma datumu.

LT GARANTIJA

Gaminiamis garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybės reikalavimus.

Reklamacijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybės reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, gaminio numerį bei nurodant pirkimo datą.

ГАРАНТІЯ

Ця продукція підтримується гарантією у відповідності з правилами та законами, що діють у країні збуту.

Рекламації

Наша продукція відповідає сучасним стандартам та вимогам щодо якості. У випадку виникнення несправності, Ви можете звернутися в торгову організацію, де був придбаний цей виріб. Для оформлення рекламації необхідно додати супровідні документи щодо виробу та чек, що підтверджує найменування та дату покупки.

RU ГАРАНТИЯ

Гарантийные условия устанавливаются в соответствии с законами и правилами, которые действуют в стране сбыта.

Рассмотрение рекламаций

Наша продукция соответствует современным стандартам и требованиям к качеству. В случае возникновения неисправности Вы можете обратиться в торговую организацию, где было приобретено данное изделие. При заявлении рекламации необходимо предъявить сопроводительные документы к данной продукции и чек, подтверждающий дату покупки.

GARANTII

Antud tootele kehtivad garantiitingimused tulenevad kohalikest õigusaktidest.

Juhised reklamatsioonide käsitlemiseks

Meie tooted on valmistatud silmas pidades väga täpseid kvaliteedistandardeid. Juhul kui olete saanud praaktoote, palume Teil toimetada see kas meie edasimüüja juurde või võtta ühendust esindusega. Samuti palume alles hoida ostutšekk ning vajadusel anda informatsiooni tootenumbri ja ostu sooritamise aja kohta.

GARANTIJA

Produktam ir garantija atbilstoši nozares noteikumiem konkrētajā valstī.

nstrukcijas sūdzību pieteikšanai

Mūsu produkti ir izgatavoti saskaņā ar ļoti stingriem kvalitātes prasībām. Tomēr, ja produkts ir bojāts, mēs lūdzam griezties produkta iegādes vietā. Mēs lūdzam arī sagatavot uzrādīšanai pirkuma čeku un informāciju par pirkuma datumu.

GARANTIJA

Gaminiamis garantija suteikiama atsižvelgiant į konkrečios šalies kokybes reikalavimus.

Pretenzijos

Mūsų produkcija pagaminta vadovaujantis griežtais kokybes reikalavimais. Jei gaminys nekokybiškas – prašome jį gražinti pardavėjui, pateikiant pirkimo čekį, bei nurodyti pirkimo datą.



1

Max
Maks.
Maksimi
макс.
Maksimūm
Maksimālā
Maksimūmas
максимум

1000 kPa (10 bar)

Max. 75°C
Maks. 75°C
Maksimi. 75°C
макс. 75°C
Maksimūm. 75°C
Maksimālā. 75°C
Maksimūmas. 75°C
максимум. 75°C

10°

2

Off
Kiinni
выкл.
Izslēgts
Išjungta
Вкл.
Vyrpūto
Vyrpūte

3

OK!

! !

Ø34 mm
Ø34 mm

G3/8

UPP

13 mm
13 mm

Klick
Klik
клик
Užfiksuoti
Клацання
Свак

A

B

C

! !

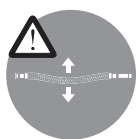
Min 1,5 m

+

-

! !

On
Auki
вкл.
Ieslēgts
Ijungta
Вкл.
Zarputo
Zarputē



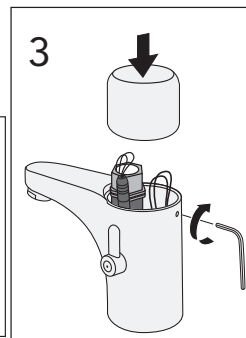
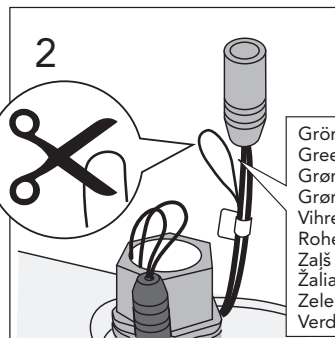
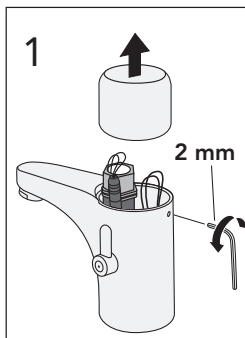
R 25 mm
R 25 mm

Min
Minimi
мин.
Minimum

20 mm
20 mm



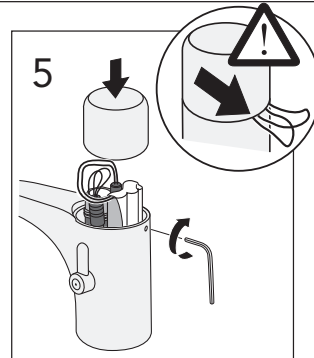
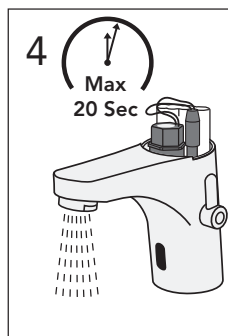
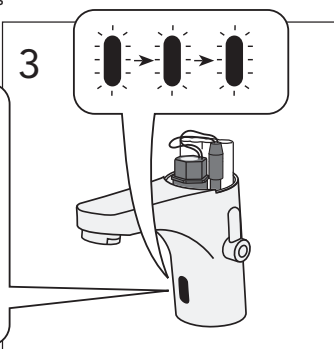
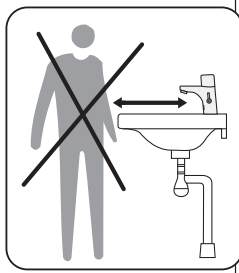
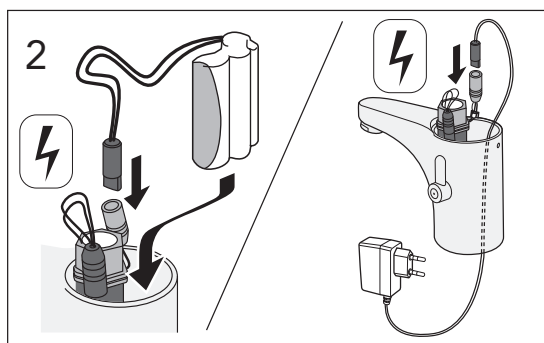
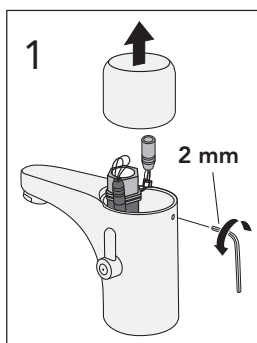
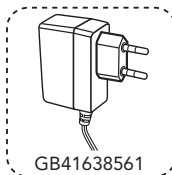
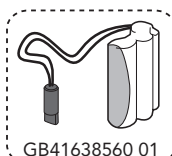
Aktivering av spolning / 24 tim
 Activation of flushing / 24 h
 Aktivering af skylling / 24 time
 Automattinen huuhtelu joka 24 tunti
 Veejoo aktiveerimine / 24 h tagant
 Skalošanas aktivizēšana / 24h
 Automatinis praplovimas nesinaudojus 24 h
 Aktivace automatického propláchnutí / 24 h
 Automatické prepláchnutie / 24 h
 Activare clătire / 24 h



Grön
 Green
 Grønn
 Grøn
 Vihreä
 Roheline
 Zaitš
 Žalias
 Zelená
 Verde



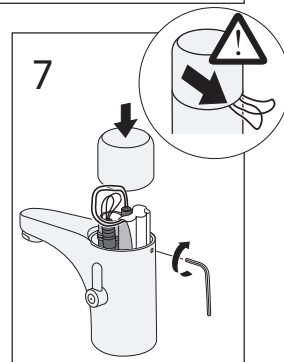
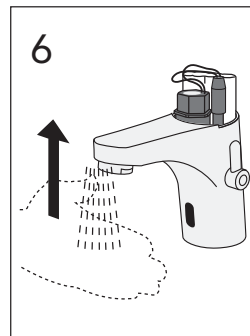
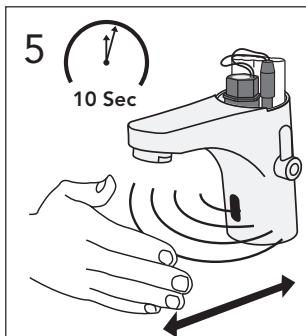
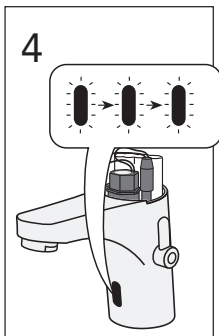
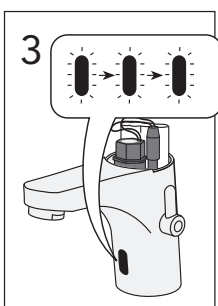
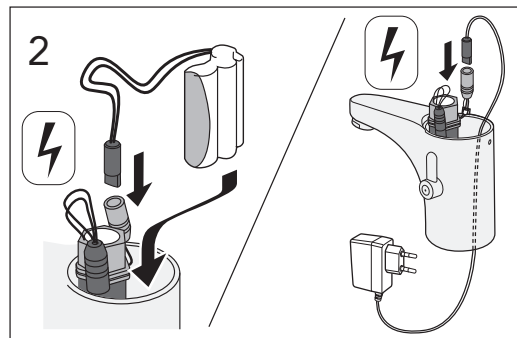
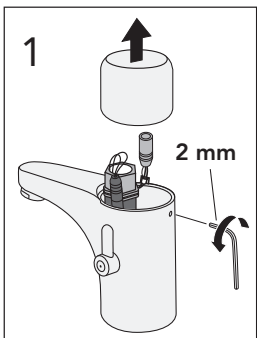
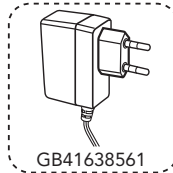
Autostart
 Autostart
 Autostart
 Autostart
 Vakio käynnistys
 Стандартный запуск
 Automaatne käivutus
 Automātisks sākums
 Automatinis paleidimas
 Automatický start
 Automatický štart



Error
 Fout
 Erreur

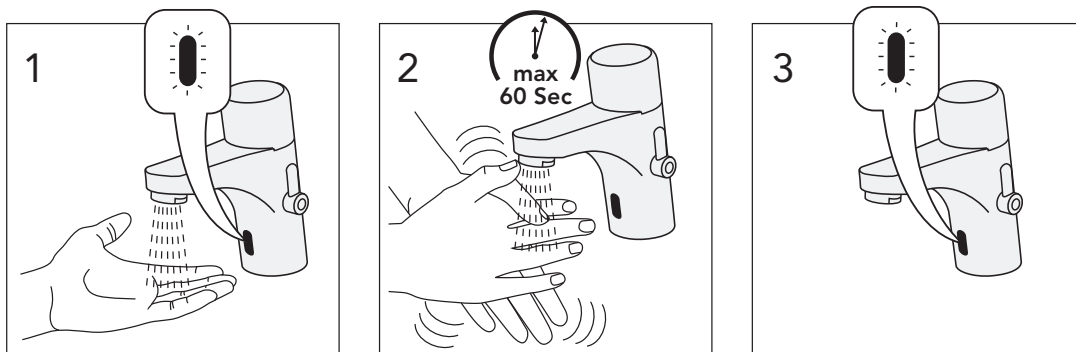


Manuell start
 Manual start
 Manuel start
 Manuell start
 Tunnistusetäisyyden säätäminen
 Настройка сенсорного датчика
 Manuaalne seadistamine
 Manuāls sākums
 Rankinis paleidimas
 Manuální start
 Manuálny štart

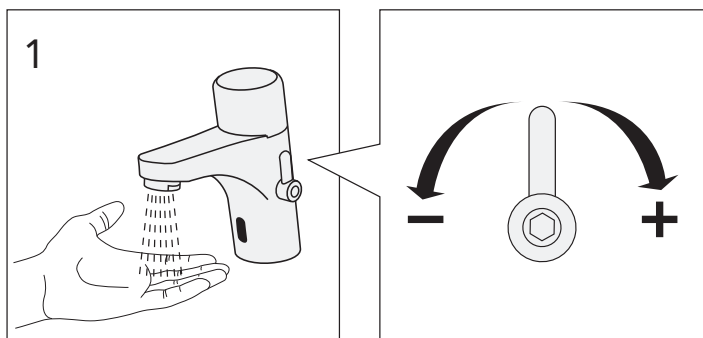




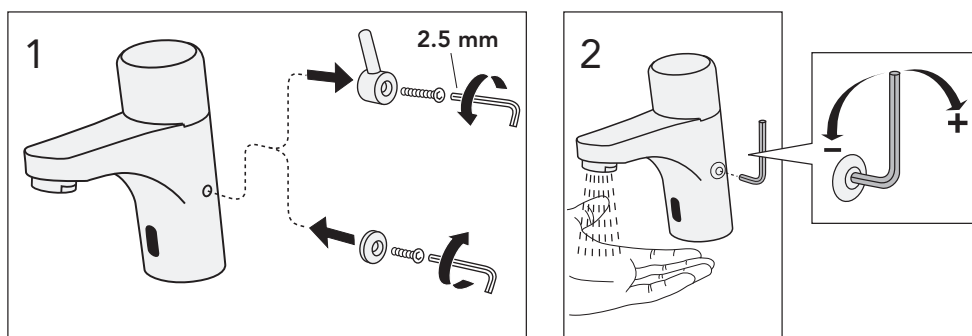
Användning
Use
Anvendelse
Bruk
Käyttö
Эксплуатация
Kasutamine
Lietošana
Naudoti
Použití
Použitie



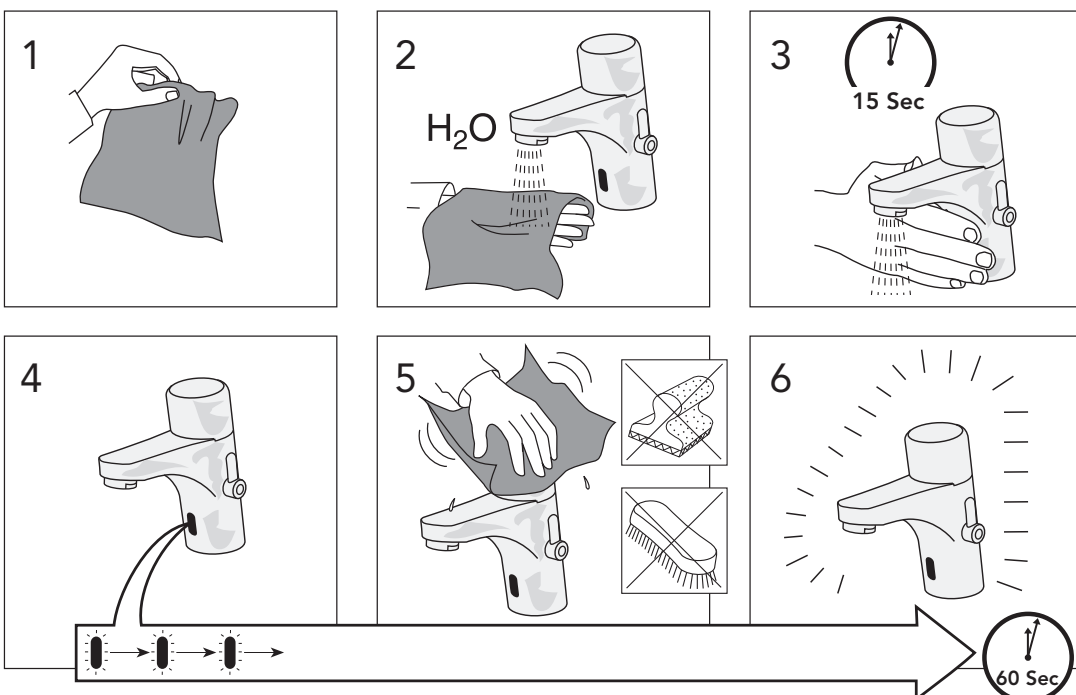
Tempinställning
Temperature setting
Temperaturinstilling
Temperaturinnstilling
Lämmõnsäätõkahva
Настройка ограничителя температуры
Temperatuuri reguleerimine
Temperatūras regulēšana
Temperatūros nustatymas
Nastavení teploty
Nastavenie teploty



Förinställd temperatur
Pre-set temperature
Forudindstillet temperatur
Forhåndsinnstilt temperatur
Esisäädetty lämpötila
Комфортная температура
Temperatuuri seadistamine
Temperatūras iepriekš iestatīšana
Iš anksto nustatyta temperatūra
Předem nastavené teploty
Vopred nastavenej teploty

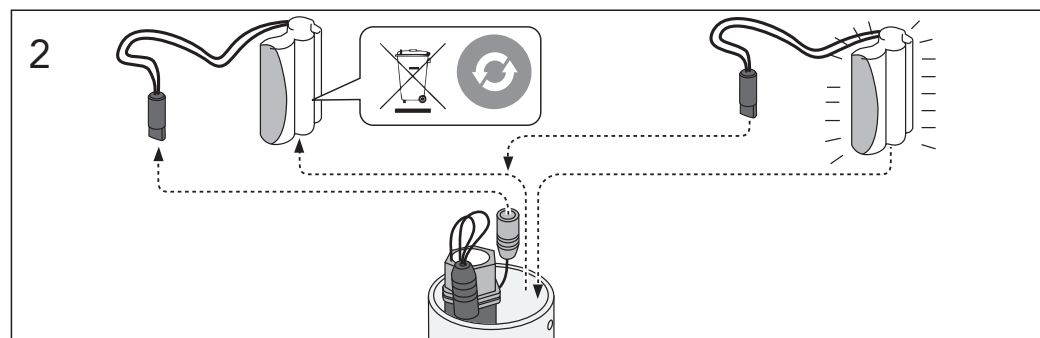
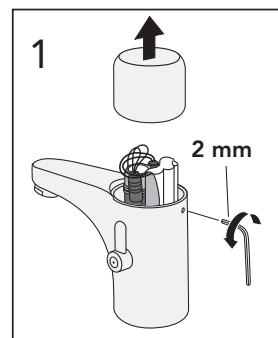
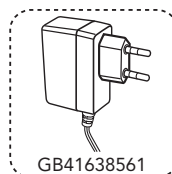
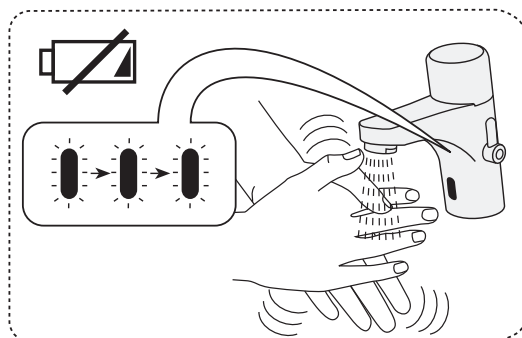


Skötsel
Maintenance
Beskyttelse
Vedlikehold
Hoito-ohje
Уход
Hooldus
Kõrþanas informacija
Montavimas
Догляд
Péce o baterii
Starostlivost' o batériu

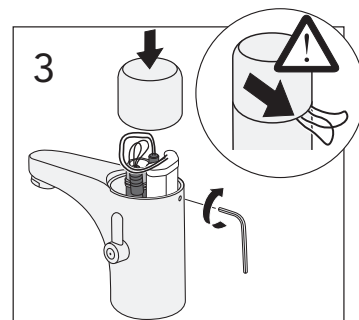




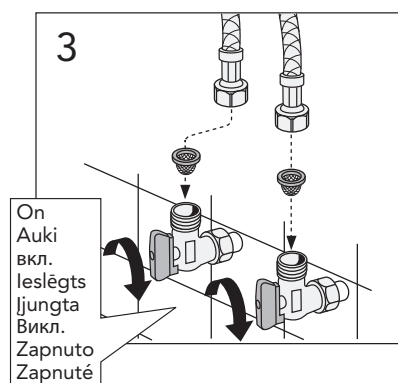
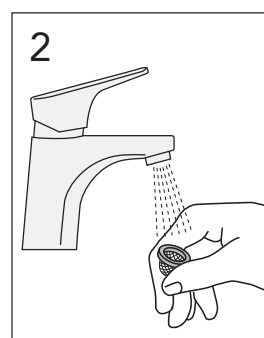
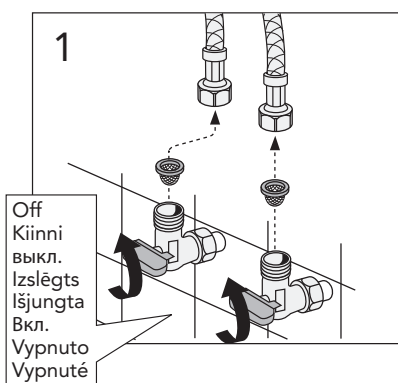
Batteribyte
Change battery
Udskiftning af batteri
Batteribytte
Patterin vaihto
Замена батареек
Patarei vahetus
Baterijas maiņišana
Pakeisti baterijā
Vyměňte baterii
Vyměňte batériu

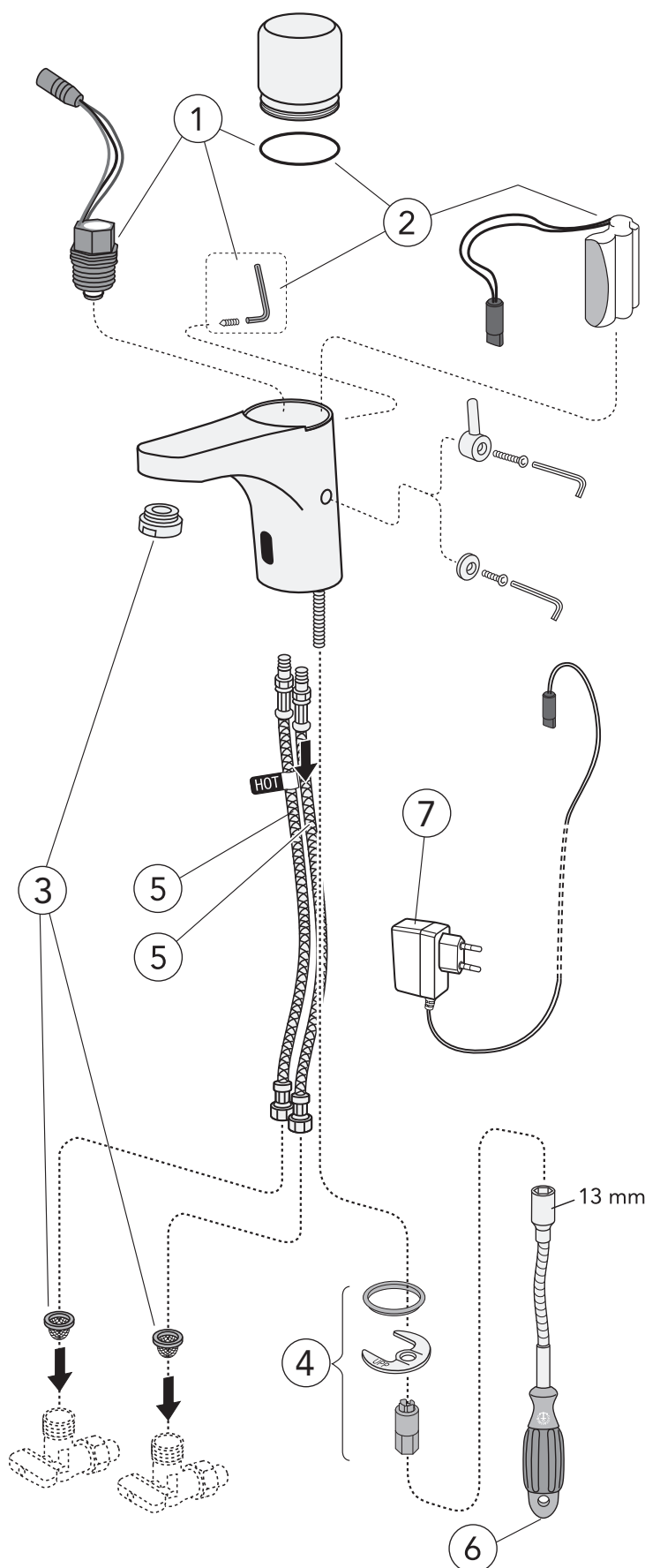


Autostart	Manuell start
Autostart	Manual start
Autostart	Manuel start
Autostart	Manuell start
Vakio käynnistys	Tunnistusetäisyyden säätäminen
Стандартный запуск	Настройка сенсорного датчика
Automaatne käivitus	Manuaalne seadistamine
Automātisks sākums	Manuāls sākums
Automatinis paleidimas	Rankinis paleidimas
Automatický start	Manuální start
Automatický štart	Manuálny štart



Rengöring
Clean
Rengöring
Rengjøring
Puhdistus
Puhastamine
Tirišana
Švarus
Очищення
Čistý



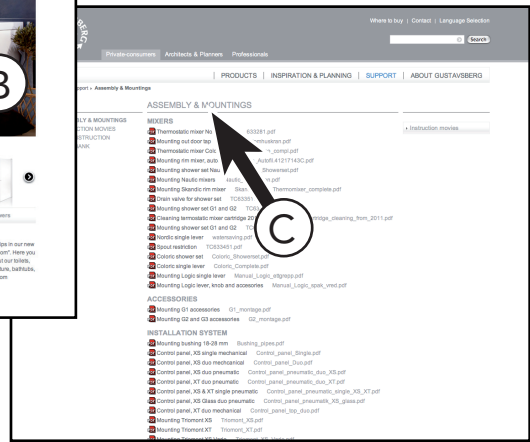
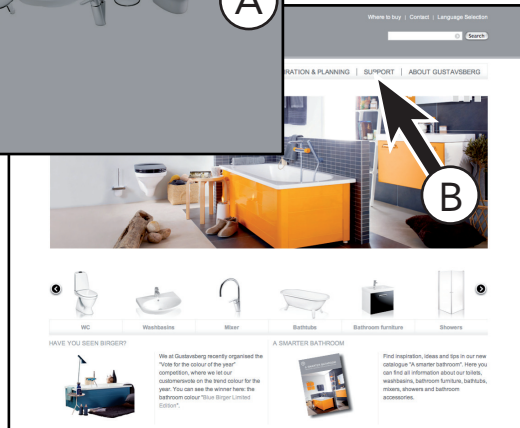
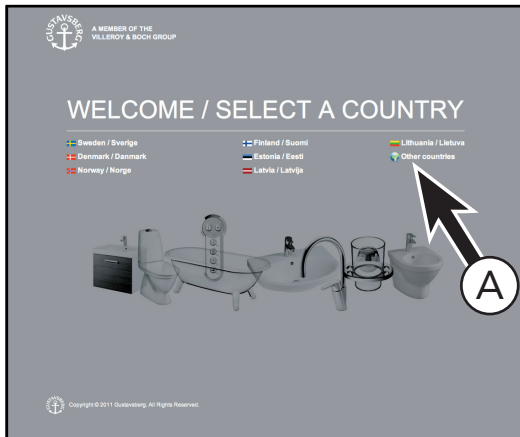


Art. no	
1	GB41635577 01
2	GB41638560 01
3	GB41638739 01
4	GB41636629 01
5	GB41637161 02
6	GB43000014 01
7	GB41638561



DRIFT & SKÖTSEL
 DRIFT OG VEDLIGEHOJDELSE
 DRIFT OG VEDLIKEHOLD
 ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HOITO-OHJEET
 ASSEMBLY AND MAINTENANCE
 PAIGALDAMINE & HOOLDAMINE
 MONTĀŽA UN KOPŠANA
 MONTAVIMAS IR PRIEŽIŪRA
 Сборка и техническая поддержка
 MONTÁŽ A ÚDRŽBA
 ASAMBLARE ŞI MENTENANŢĂ
 НАЛАШТУВАННЯ ТА ДОГЛЯД

www.gustavsberg.com



A MEMBER OF THE
 VILLEROY & BOCH GROUP



Sweden
 VilleroY & Boch Gustavsberg AB
 Chamottevägen 15
 Box 400
 134 29 Gustavsberg
 Phone +46 8 570 391 00
 Fax +46 8 570 320 36
 info@gustavsberg.com

Denmark
 VilleroY & Boch Danmark A/S
 Vallensbækvej 26-28
 2605 Brøndby
 Tlf + 45 36 70 80 55
 Fax + 45 36 72 08 05
 info@gustavsberg.dk

Czech Republic / Slovakia
 VilleroY & Boch Czech s.r.o
 Türkova 2319/5b
 149 00 Praha 4 - Chodov
 Czech Republic
 Tel: +420 271 001 647
 info-cz@villeroy-boch.com

Norway
 VilleroY & Boch Norge AS
 Lurhtoppen 2
 Postboks 13
 1471 Lørenskog
 Puh 09-32 91 88 11
 Tlf. + 47 67 97 82 50
 Faks +47 67 97 16 57
 info@gustavsberg.no

Suomi/Finland
 Oy Gustavsberg Ab
 Laipattie 14 b
 00880 Helsinki
 Puh 09-32 91 88 11
 Fax 09-32 91 88 50
 myynti@gustavsberg.com

Romania
 SC Mondial SA
 Timisorii str/149-151
 305500 LUGOJ
 Romania
 Tel: 0040 256 356155
 mondial.sales@villeroy-boch.com

Estonia
 Oy Gustavsberg Ab Eesti Filiaal
 F. R. Faehlmanni 6
 10125 Tallinn
 Telefon + 372 646 0312
 E-mail: info@gustavsberg.ee

Latvia
 Oy Gustavsberg Ab pārstāvniecība Latvijā
 Krasta iela 68 A
 LV - 1019 Riga
 Latvija
 Tālrunis: +371 6724 5511
 Fakss: +371 6724 5519
 e-pasts: info.latvia@gustavsberg.com

Ukraine
 Представництво VilleroY & Boch Gustavsberg в Україні
 вул. Богдана Хмельницького 17/52а, оф. 401а,
 м. Київ, 01030
 тел: +38044 493 98 68
 факс +38044 493 98 67
 info@gustavsberg.kiev.ua

Lithuania
 OY Gustavsberg AB Filialas
 Algirdo 75, LT-03209
 LT-01112 Vilnius
 Tel.: +370 (5) 2460811
 Faksas: +370 (5) 2691620
 El. paštas: infolt@gustavsberg.com

Україна
 ПРЕДСТАВНИЦТВО Gustavsberg в УКРАЇНІ
 01030 Київ, Україна
 вул. Богдана Хмельницького,
 17/52 оф. 401а
 Тел. +38 044 493 98 68
 Факс +38 044 493 98 67
 info.ukraine@gustavsberg.com

Россия
 Представительство Gustavsberg
 127287 Москва
 ул. 2-ая Хуторская д. 38А/913
 Тел.: + 7 495 609 6560
 Факс: + 7 495 609 6632
 info.russia@gustavsberg.com

Россия
 Представительство Gustavsberg
 191036 Санкт-Петербург
 ул. 9-ая Советская, 5А / 8Н
 Тел.: + 7 812 326 7896
 Факс: + 7 812 326 7899
 info.russia@gustavsberg.com